



В Берлине прошли торжественные мероприятия, посвященные 110-й годовщине со дня рождения легендарного поэта-героя Мусы Джалиля

Вы Ильдар Шакиров
on 29.02.2016

25 февраля в Берлине прошли торжественные мероприятия, посвященные 110-й годовщине со дня рождения легендарного поэта-героя Мусы Джалиля. В гости в столицу Германии, в которой трагично оборвалась жизнь поэта, приехали Чулпан Мусеевна, ее дочь Татьяна, внуки Михаил и Елизавета, директор квартиры-музея из Казани Назира Фаттахова, зам. председателя исполкома ВКТ Данис Шакиров, представитель татарской национально-культурной автономии г. Москвы организатор внеклассной работы московской школы им. Мусы Джалиля Роза Хабибуллина, а также ученица этой школы Эмилия Мустафина, режиссер фильма “Муса Джалиль. Приговоренный к бессмертию” Нина Прахарж и артисты Казанской консерватории им. Назиба Жиганова Алсу Барышникова, Данил Шаймуллин, Ярамир Низамутдинов.

Днем 25 февраля гости, активисты Союза татар Германии, представители Посольства РФ в ФРГ и Россотрудничества посетили Плетцензее, где возложили цветы к месту гибели поэта и его товарищей. Не просто так это были красные герберы – они, словно красная ромашка из стихотворения поэта, легли на каменный пол, который до сих пор сохранил багровый оттенок от пролитой здесь крови. Вечером в Российском доме науки и культуры состоялась обширная программа.

В фойе РДНК была открыта большая фотовыставка, рассказывающая о судьбе Мусы Джалиля, а также книжная экспозиция, в которой представлены как новые издания книг со стихами Джалиля, так и рассказывающие о Джалиле, а также раритетные издания 50-х – 60-х годов, в том числе и на немецком языке. Вначале перед собравшимися выступили директор Российского дома Олег Ксенофонтов, советник посла Георгий Старикович, посланец Казани, первый заместитель председателя Исполкома Всемирного конгресса татар Данис Шакиров и московская гостя Роза Хабибуллина, а также от татар Германии – Венера Вагизова, которая была автором и организатором этого вечера. С теплыми словами приветствия и благодарности обратилась ко всем дочь Мусы Джалиля Чулпан Мусеевна Залилова, призвав молодежь не прерывать историческую нить и сохранить историческую память. Собравшимся зрителям была представлена литературно-музыкальная композиция, рассказавшая о судьбе поэта, сопровождавшаяся песенным циклом Р. Яхина “Моабитские тетради”, ариями из оперы “Джалиль”, которые проникновенно исполнили казанские артисты, а также воспроизведением записи песни музыкальной капеллы легиона Идель-Урал “Ак каен”, которую подхватила вживую и спела заслуженная артистка РТ Роза Хабибуллина. Ее исполнение сопровождали на музыкальных инструментах заслуженный артист РТ, баянист-виртуоз Айдар Гайнуллин, лауреат международных конкурсов флейтистка Алия Водовозова и талантливый молодой скрипач Михаил Митрофанов-Джалиль, правнук поэта. Вечер вели активистки татарской организации Германии Джулия Герасимова, Венера Вагизова и большой друг татар от немецкой стороны Франк Тюрольф. Они заново пережили на сцене “волшебный клубок из сказки” – судьбу Мусы Джалиля и его соратников, разматывая “песни на всем его пути”...

Затаив дыхание, зрители проживали трагическую историю легендарного поэта и его друзей. В зале были представители немецких общественных организаций, национальных общин казахов, азербайджанцев, таджиков, армян, партийной фракции социал-демократов, татары, проживающие в Германии, ученики немецких школ, студенты, татары, приехавшие из Чехии, Дании, Бельгии.

Спустя семь с лишним десятков лет после гибели поэта его стихи как завещание звучали в немецкой столице на русском, татарском, немецком, украинском, казахском, арабском языках. Во второй части вечера состоялся концерт, в котором приняли участие внучка поэта Татьяна Малышева (фортепиано), правнуки Михаил (скрипка) и покоровшая всех семилетняя Елизавета (скрипка), а также московская школьница Эмилия Мустафина, прочитавшая стихотворение М. Джалиля “Сон в тюрьме”, Роза Хабибуллина, Айдар Гайнуллин и Алия Водовозова. Концертная программа завершилась поистине фееричным исполнением произведения Айдара Гайнуллина “Эйфория”, когда зрители с востргом приняли неповторимое выступление самого автора, А. Водовозовой, Т. Малышевой и М. Митрофанова-Джалиля. Завершился вечер показом фильма Нины Прахарж “Муса Джалиль. Приговоренный к бессметрию” с немецкими субтитрами, которые были сделаны силами татарских и немецких энтузиастов, и встречей с режиссером. После вечера многие школьники и представители общественных организаций обратились к организаторам с просьбой провести у них такие тематические встречи, чтобы больше узнать о Джалиле, работе татарских антифашистов и истории легиона Идель-Урал. 26 февраля эстафету Берлина приняла столица федеральной земли Саксония-Анхальт – город Магдебург. И неспроста: именно здесь сейчас находится Институт кавказских, татарских и туркестанских исследований ИКАТАТ, на базе которого была подготовлена и проведена мемориальная программа. Венера Вагизова, сопредседатель союза татар Германии “Татарлар Дойчланд”, рассказывает, что именно отсюда начался ее многолетний путь “С Джалилем по жизни”: здесь она стажировалась еще тридцать лет назад, будучи студенткой, и тогда работала в местных библиотечных архивах, собирая материалы о Джалиле на немецком языке. И здесь сейчас живет и работает ее большой друг, ученый Мисте Хотопп-Рике, директор ИКАТАТ,

недавно побывавший на Казани, который также сделал темы Джалиля и ставший мероприятию в Магдебурге. сейчас дочь Венеры, которая и проведении этих вечеров, а студенты из Казани (КАИ), марта в воркшопе, посвященном теме татарских героев и в вечере памяти. Мероприятие в Магдебурге проходило в более камерной обстановке, но интерес собравшихся от этого был ничуть не меньше. Теплый рассказ Чулпан Мусеевны об отце как о простом человеке, а не герое-памятнике, повествование директора музея Назиры Фаттаховой о музее – все это слушалось на одном дыхании. Когда еще услышишь такие детали о человеке, которого сейчас все в основном знают уже как героическую личность, а тут предстал обычный добрый, теплый, человечный образ мужа, отца, любившего жизнь, дочь, родину, человека, наделенного невероятным чувством юмора, верного друга и товарища. Особенно интересным был рассказ директора музея из Вуэстрау (в годы войны в Вуэстрау находился специальный лагерь для подготовки пропагандистских кадров для Восточных легионов, через который прошел и Муса Джалиль), молодого немецкого историка Штефана Тайлига, поведавшего о том, что недавно ему посчастливилось найти одного из последних свидетелей того трагичного времени, девятиночтетырехлетнего немца, который тогда работал учеником электрика в лагере и еще кое-что помнил о той поре. Приятно, что усилия этих людей были отмечены и татарской общественностью: Венере Вагизовой, Мисте Хотопп-Рике и Штефану Тайлину были вручены памятные медали в честь 110-летнего юбилея Мусы Джалиля, переданные от московской татарской национально-культурной автономии и Полпредства Татарстана. Награды вручила посланец Москвы Роза Хабибуллина.



юбилейных торжествах в очень много для освещения соорганизатором данного. Здесь же в университете учится активно помогла в организации также проходят стажировку принявшие участие днем 26

Активисты местных общественных организаций также подготовили небольшую культурную программу: читали стихи Джалиля на русском, немецком и английском языках, но самой удивительной была премьерная презентация новейших переводов стихов Джалиля на французский язык “Палачу” и “Не верь!”, полученных буквально 24 февраля вечером.



“Умирая – не умрет герой...” Эти пророческие слова поэта сегодня еще раз подтвердили свою правоту: Джалиль с нами, спустя десятки лет. Пусть наши дети помнят это.

Photographies: Чулпан Усманова, Берлин

<http://www.newstatar.ru/archives/15468>



Новости



Память Мусы Джалиля почтили в Берлине соотечественники, немецкая общественность и потомки поэта-героя

12:30, 29 февраля, 2016

[Европа](#) / [Германия](#)

В Берлине прошли торжественные мероприятия, посвященные 110-й годовщине со дня рождения легендарного поэта-героя Мусы Джалиля. Об этом portalу ВКС сообщила сопредседатель Союза татар Германии «Татарлар Дойчланд» Венера Вагизова.

В гости в столицу Германии, где трагично оборвалась жизнь поэта, приехала делегация из Казани, Москвы и Санкт-Петербурга: дочь поэта Чулпан Залилова, его внучка Татьяна, правнуки Михаил и Елизавета, директор квартиры-музея из Казани Назира Фаттахова, зампреда Всеминого конгресса татар Данис Шакиров, представитель Татарской национально-культурной автономии г.

Москвы Роза Хабибуллина, режиссер Нина Прахарж и артисты Казанской консерватории им. Назиба Жиганова.

25 февраля члены семьи Мусы Джалиля, активисты Союза татар Германии, представители Посольства РФ в ФРГ и Россотрудничества посетили Плётцензее, где возложили цветы к месту гибели поэта и его товарищей.

В Российском доме науки и культуры состоялась обширная программа. Памятный вечер прошел на русском, татарском и немецком языках. Состоялся концерт, подготовленный музыкантами Казанской консерватории и правнуками Мусы Джалиля, виртуозно играющими на скрипке. Была развернута выставка с фотографиями и книжная экспозиция. Был показан документальный фильм петербургского режиссера Нины Прахарж «Муса Джалиль. Приговоренный к бессмертию».

В зале присутствовали российские дипломаты, представители посольств стран СНГ, немецких общественных организаций, российские соотечественники, в том числе татары из Германии, Чехии, Дании, Бельгии, а также представители национальных общин казахов, азербайджанцев, таджиков, армян, ученики немецких школ, студенты.



Представители общественных организаций и школьники обратились к организаторам с просьбой провести у них такие тематические встречи, чтобы больше узнать о Джалиле, работе татарских антифашистов и истории легиона Идель-Урал.

26 февраля эстафету Берлина приняла столица федеральной земли Саксония-Анхальт - город Магдебург - именно здесь находится Институт кавказских, татарских и туркестанских исследований, на базе которого прошли мемориальная программа и научный семинар. Венера Вагизова рассказала, что именно отсюда начался ее многолетний путь «С Джалилем по жизни»: здесь она стажировалась студенткой 30 лет назад, работала в местных библиотечных архивах, собирая материалы о поэте на немецком языке. И здесь сейчас работает ее большой друг - директор ИКАТАТ, ученый Мисте Хотопп-Рике, сделавший много для освещения темы Джалиля.

Чулпан Мусеевна рассказал об отце как о простом человеке, а не герое-памятнике. Директор музея Вустрау, молодой немецкий историк Штефан Тайлиг поведал о том, что недавно он нашел 94-летнего немца, работавшего в годы войны учеником электрика в специальном лагере для подготовки пропагандистских кадров для Восточных легионов в Вустрау, через который прошел и Муса Джалиль.

Венере Вагизовой, Мисте Хотопп-Рике и Штефану Тайлину были вручены памятные медали в честь 110-летнего юбилея Мусы Джалиля, переданные от московской татарской национально-культурной автономии и полпредства Татарстана.

Активисты местных общественных организаций читали стихи Джалиля на русском, немецком и английском языках. Состоялась презентация новейших переводов стихов поэта «Палачу» и «Не верь!» на французский язык.

Муса Джалиль (1906 год, Оренбургская губерния – 1944 год, Берлин) — татарский советский поэт, Герой Советского Союза. Окончил литературный факультет МГУ. Был редактором татарских детских журналов, заведомом литературы татарской газеты «Коммунист», выходившей в Москве, ответственным секретарём Союза писателей Татарской АССР, заведомом Татарского оперного театра. В 1941 году был призван в Красную Армию. В звании старшего политрука воевал на Ленинградском и Волховском фронтах, был корреспондентом газеты «Отвага». В июне 1942-го был тяжело ранен в грудь и попал в плен. Он вступил в созданный немцами легион «Идель-Урал» и организовал среди легионеров подпольную группу, устраивал побеги военнопленных. Разъезжал по лагерям, устанавливал конспиративные связи и вербовал новых членов подпольной организации. Был связан с подпольщиками «Берлинского комитета ВКП (б)». Сформированный первым 825-й батальон легиона «Идель-Урал» в феврале 1943 года поднял восстание, в ходе которого часть бойцов присоединилась к белорусским партизанам. За несколько дней до большого восстания военнопленных, в августе 1943-го гестапо арестовало Джалиля и большинство членов его подпольной группы. Муса Джалиль был казнён на гильотине 25 августа 1944 года в тюрьме Плётцензее в Берлине.

<http://vksrs.com/news/pamyat-musy-dzhalilya-pochtili-v-berline-sootechestvenniki-nemetskaya-obshchestvennost-i-potomki-poe/>

Общество / Культура



В Берлине и Магдебурге прошли мероприятия, посвященные 110-летию Мусы Джалиля

29 февраля 2016, 00:35

Помимо прочего состоялась презентация новейших переводов на французский язык стихотворений «Палачу» и «Не верь!», полученных 24 февраля. Казань, 29 февраля, «Татар-информ»). 25 февраля в Берлине прошли торжественные мероприятия, посвященные 110-й годовщине со дня рождения поэта-героя Мусы Джалиля.

В столицу Германии, где и оборвалась жизнь поэта, приехали его дочь Чулпан, внучка Татьяна, правнуки Михаил и Елизавета, директор казанской квартиры-музея Джалиля Назира Фаттахова, заместитель председателя Исполкома ВКТ Данис Шакиров, представитель Татарской национально-культурной автономии Москвы, организатор внеклассной работы московской школы имени Мусы Джалиля Роза Хабибуллина, ученица этой школы Эмилия Мустафина, режиссер фильма «Муса Джалиль. Приговоренный к бессмертию» Нина Прахарж и артисты Казанской консерватории имени Назиба Жиганова – Алсу Барышникова, Данил Шаймуллин, Ярамир Низамутдинов.



Днем 25 февраля гости, активисты Союза татар Германии, представители посольства РФ в ФРГ и Россотрудничества посетили Плетцензее, где возложили цветы к месту гибели поэта и его товарищей. Это были красные герберы: они, словно красная ромашка из стихотворения поэта, легли на каменный пол, который до сих пор сохранил багровый оттенок от пролитой здесь крови.

Вечером в Российском доме науки и культуры была представлена обширная программа.

В фойе РДНК работали большая фотовыставка, рассказывающая о судьбе Мусы Джалиля, и книжная экспозиция, в которой были представлены как новые издания стихов Джалиля, так и рассказывающие о нем книги, а также раритетные издания 1950-х – 1960-х годов, в том числе и на немецком языке.

Вначале перед собравшимися выступили директор Российского дома науки и культуры Олег Ксенофонтов, советник посла Георгий Старикович, первый зампредела Исполкома ВКТ Данис Шакиров и московская гостья Роза Хабибуллина, а от татар Германии – Венера Вагизова, которая была автором и организатором этого вечера. С теплыми словами приветствия и благодарности обратилась ко всем дочь Мусы Джалиля Чулпан Мусеевна

Залилова. Она призвала молодежь не прерывать историческую нить и сохранить историческую память.

Собравшимся зрителям была представлена литературно-музыкальная композиция, рассказавшая о судьбе поэта. Она сопровождалась песенным циклом Рустема Яхина «Моабитские тетради», ариями из оперы «Джалиль», которые проникновенно исполнили казанские артисты, а также воспроизведением записи песни музыкальной капеллы легиона «Идель-Урал» «Ак каен», которую подхватила и спела заслуженная артистка РТ Роза Хабибуллина. Ее исполнение сопровождали на музыкальных инструментах заслуженный артист РТ, баянист-виртуоз Айдар Гайнуллин, лауреат международных конкурсов флейтистка Алия Водовозова и талантливый молодой скрипач Михаил Митрофанов-Джалиль, правнук поэта.

Вечер вели активистки татарской организации Германии Джулия Герасимова и Венера Вагизова, а также большой друг татар Франк Тюрольф. Они заново пережили на сцене судьбу Мусы Джалиля и его соратников.

Затаив дыхание, зрители проживали трагическую историю поэта и его друзей. В зале были представители немецких общественных организаций, национальных общин казахов, азербайджанцев, таджиков, армян, Социал-демократической партии Германии, татары, проживающие ФРГ, ученики немецких школ, студенты, татары, приехавшие из Чехии, Дании, Бельгии. Спустя более чем 70 лет после гибели поэта его стихи звучали в немецкой столице на русском, татарском, немецком, украинском, казахском, арабском языках.

Во второй части вечера состоялся концерт, в котором приняли участие внучка поэта Татьяна Малышева (фортепиано), правнуки Михаил (скрипка) и покорившая всех 7-летняя Елизавета (скрипка), а также московская школьница Эмилия Мустафина, прочитавшая стихотворение Джалиля «Сон в тюрьме», Роза Хабибуллина, Айдар Гайнуллин и Алия Водовозова. Концертная программа завершилась фееричным исполнением произведения Айдара Гайнуллина «Эйфория»: зрители с восторгом приняли выступление самого автора, А.Водовозовой, Т.Малышевой и М.Митрофанова-Джалиля.

Завершился вечер показом фильма Нины Прахарж «Муса Джалиль. Приговоренный к бессмертию» с немецкими субтитрами, которые были сделаны силами татарских и немецких энтузиастов, и встречей с режиссером.

После вечера многие школьники и представители общественных организаций обратились к организаторам с просьбой провести у них такие тематические встречи, чтобы больше узнать о Джалиле, деятельности татарских антифашистов и истории легиона «Идель-Урал».

26 февраля эстафету Берлина приняла столица федеральной земли Саксония-Анхальт – город Магдебург. Именно здесь сейчас находится Институт кавказских, татарских и туркестанских исследований ИКАТАТ, на базе которого была подготовлена и проведена мемориальная программа. Сопредседатель Союза татар Германии «Татарлар Дойчланд» Венера Вагизова рассказала, что именно отсюда начался ее путь «с Джалилем по жизни». Здесь она стажировалась 30 лет назад, будучи студенткой: работая в местных библиотечных архивах, собирала материалы о Джалиле на немецком языке. Здесь сейчас работает директор ИКАТАТ Мисте Хотопп-Рике, недавно побывавший на юбилейных торжествах в Казани. Он также сделал очень многое для освещения темы Джалиля и стал соорганизатором мероприятия в

Магдебурге. Здесь же проходят стажировку студенты из Казани. Они приняли участие в воркшопе, посвященном татарским героям, и в вечере памяти.

Мероприятие в Магдебурге проходило в более камерной обстановке, но интерес собравшихся от этого был ничуть не меньше. Теплый рассказ Чулпан Мусеевны об отце как о простом человеке, повествование директора квартиры-музея поэта Назиры Фаттаховой – все это слушалось на одном дыхании.

Особенно интересным был рассказ директора музея из Вустрау (в годы войны в Вустрау находился специальный лагерь подготовки пропагандистских кадров для Восточных легионов, через который прошел и Муса Джалиль), молодого немецкого историка Штефана Тайлига. Он сообщил, что недавно ему посчастливилось найти одного из последних свидетелей того трагичного времени, 94-летнего немца, который работал учеником электрика в лагере и еще кое-что помнит о той поре.

Венере Вагизовой, Мисте Хотопп-Рике и Штефану Тайлину были вручены памятные медали в честь 110-летнего юбилея Мусы Джалиля, переданные от московской Татарской национально-культурной автономии и Полпредства Татарстана. Награды вручила гость из Москвы Роза Хабибуллина.

Активисты местных общественных организаций также подготовили небольшую культурную программу: читали стихи Джалиля на русском, немецком и английском языках, но самой удивительной была презентация новейших переводов на французский язык стихов Джалиля «Палачу» и «Не верь!», полученных буквально вечером 24 февраля, отмечают организаторы.

<http://www.tatar-inform.ru/news/2016/02/29/493501/>